

Compounding lexical suffixation

- (1) t'i'wi'uyulhew't-hw church (pray=building)
 qwlhey'shun shoe (log=foot)
 hwtl'uqtnuts cougar (long=tail)
- (2) lhst'ulqun shear wool (cut=hair)
 qwsey'un set a net (go.into.water=net)
 suwq'iw's search for a lost person (seek=body)
 'itutulwut pajamas (sleep=clothing)
- (3) 'uy'elup good smelling (good=hear/smell)
 qul'as backwards (bad=face)
 p'q'ul'qun' mountain goat (white=head)
 thequn big container (big=container)

(1) Problem set: Fill in the table.

Example	parts of the word	Lexical categories	translation
q'il'ew't-hw			smokehouse
lumhwshenum			stomp feet
stth'am'a'qw			skull
hwthiqun			loud
qw'aqwa'qwt			club something on head
hayuqun			finish eating
sts'ushtutsus			branch
hwth'uxwwils			wash dishes
'umutew't-hw			bathroom
yutl'tssum			rub your hands
wuth'alus			knit, weave
kw'sha'luw'tsust			count fingers

(2) Problem set: Fill in the table. Supply the English translation.

Example	parts of the word	Lexical categories	translation
saxwulew't-hw			barn
lukwul'exun'			break arm
tumulhupsum			woodpecker
tth'xwatssum			wash hands
xwumshun			walk fast
tth'xwulwutum			wash clothes
xpey'tsus			cedar bough
hwyutl'alusum			rub hands together
yalhew't-hw			wood shed

(3) Problem set: Fill in the table. Supply the Hul'q'umi'num'

Example	parts of the word	Lexical categories	translation
telew't-hw			bank (building)
lukwshen			break foot or leg
stth'a'mul'exun'			humerus (upper arm bone)
hwlhxwulqsun			runny nose
tth'uxwul'nusum'			brush one's teeth
q'aq'iyew't-hw			hospital
kwunutsust			shake someone's hand
qw'aqwa'qwt			club something on head
qel'qulhp			rose bush